



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMISE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMIOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 32/07

26. dubna 2007

Rozsudek Soudu prvního stupně ve spojených věcech T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 a T-136/02

Bolloré SA, Arjo Wiggins Appleton Ltd, Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, Papierfabrik August Koehler AG, M-real Zanders GmbH, Papeteries Mougeot SA, Torraspapel SA, Distribuidora Vizcaína de Papeles SL & Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA v. Komise Evropských společenství

SOUD PRVNÍHO STUPNĚ V PODSTATNÉ ČÁSTI POTVRZUJE ROZHODNUTÍ KOMISE TÝKAJÍCÍ SE KARTELOVÉ DOHODY NA TRHU SAMOPROPISOVACÍHO PAPIŘU

Pokuta uložená Zicuñaga je však snížena z 1,54 milionů na 1,309 milionů eur a pokuta uložená Arjo Wiggins je snížena z 184,27 milionů na 141,75 milionů eur

Evropská komise rozhodnutím ze dne 20. prosince 2001 uložila pokuty v celkové výši 313,7 milionů eur deseti dotčeným podnikům za účast na kartelové dohodě týkající se stanovení cen a rozdělení trhu v odvětví samopropisovacího papíru a směřující hlavně ke zvýšení cen ve vzájemné shodě. Společnost Sappi, jedenáctý účastník kartelové dohody, byla zcela osvobozena od pokuty, neboť byla prvním podnikem, který spolupracoval při šetření a poskytl určující poznatky.

Deset společností podalo proti tomuto rozhodnutí žaloby k Soudu prvního stupně, přičemž navrhovalo jeho zrušení nebo snížení pokuty. Soud dne 31. května 2006 rozhodl, že v důsledku vstupu společnosti Carrs Paper do likvidace v této věci nevydá rozhodnutí ve věci samé (T-123/02).

Soud ve svém rozsudku zamítl argumenty žalobkyně směřující ke zrušení rozhodnutí.

Soud má, pokud jde o uložené pokuty, za to, že pokuty uložené dvěma podnikům musí být sníženy a ve zbývajících částech návrhy na snížení pokuty zamítá.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA

Soud konstatuje, že Komise neprokázala účast Zicuñaga na praktikách rozdělení trhu. Má za to, že taková skutečnost musí být při posouzení závažnosti protiprávního jednání a stanovení pokuty zohledněna. Vzhledem k tomu, že Komise tuto skutečnost při stanovení konečné výše pokuty uložené Zicuñaga nezohlednila, Soud má za to, že je namístě snížit konečnou výši pokuty

Zicuňaga o 15 %. **Konečná výše pokuty se tedy snižuje z 1,54 milionů eur na 1,309 milionů eur.**

Arjo Wiggins Appelton Ltd

Soud upřesňuje, že důkazy předložené AWA byly podobné kvality jako důkazy předložené Mougeot. I když totiž oproti AWA Mougeot poskytla dokumenty ze sporného období a v některých bodech jsou její prohlášení podrobnější, informace poskytnuté AWA se týkají delšího období a mají širší zeměpisný rozsah. Soud má tedy za to, že bylo třeba přiznat AWA na základě její spolupráce totéž snížení jako Mougeot, tedy 50 % namísto 35 % přiznaných Komisí. **Celková výše pokuty uložené AWA se tedy snižuje z 184,27 milionů eur na 141,75 milionů eur.**

| Podnik | Pokuta stanovená Komisí (EUR) | Pokuta uložená rozsudkem Soudu (EUR) |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|
| Arjo Wiggins Appleton | 184 270 000 | 141 750 000 |
| Bolloré | 22 680 000 | 22 680 000 |
| Carrs | 1 570 000 | Nevydání rozhodnutí ve věci samé |
| Divipa | 1 750 000 | 1 750 000 |
| Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld | 21 240 000 | 21 240 000 |
| Zicuňaga | 1 540 000 | 1 309 000 |
| Mougeot | 3 640 000 | 3 640 000 |
| Koehler | 33 070 000 | 33 070 000 |
| Sappi | 0 | 0 |
| Torraspapel | 14 170 000 | 14 170 000 |
| Zanders | 29 760 000 | 29 760 000 |
| Celkem | 313 690 000 | 270 939 000 |

UPOZORNĚNÍ: Proti rozhodnutí Soudu lze podat ve lhůtě dvou měsíců od jeho doručení kasační opravný prostředek omezený na právní otázky k Soudnímu dvoru.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soud prvního stupně.

Dostupné jazyky: BG ES CS DE EN FR IT HU NL PL RO SK

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-109/02>

T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 a T-136/02

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028